

I ALIMENTATORE STABILIZZATO

E' utilizzabile per alimentare i sistemi citofonici 4+1, (serratura elettrica, lampade illumina-cartellini, portieri elettrici, ecc.).

Dati tecnici

Tensione di rete: 127V o 220-230Vca
Frequenza: 50 ÷ 60 Hz
Potenza: 15VA
Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +40°C
Massima umidità ammissibile: 90% RH
Contenitore DIN 4 moduli A
Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione
Approvato: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Morsetti d'uscita

- Massa
- + Alimentazione fonica +6Vcc-0,1A
- ~ Alimentazione 13Vca per:
 - servizio continuo 0,6A (lampade illumina-cartellini - max.8 da 24V-3W, scambiatori)
 - servizio intermittente 1A (serratura elettrica e sonerie)

Nota

Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

GB STABILIZED POWER SUPPLY

It is provided to supply 4+1 intercom systems (electric door lock, name plate lamps, electric door speaker, etc.).

Technical data

Mains voltage: 127V or 220-230VAC
Frequency: 50 ÷ 60 Hz
Power: 15VA
Operating temperature: 0° ÷ +40°C
Maximum admissible humidity: 90% RH
4 module A DIN housing
Fits on DIN bar or to the wall with 2 expansion plugs
Approved by: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Output terminals

- Ground
- + Audio line power supply +6VDC-0.1A
- ~ Power supply 13VAC for:
 - continuous load 0.6A (name plate lamps - max.8 24V-3W, exchangers)
 - intermittent load 1A (electric door lock, bells)

Note

The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermo-protector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

F ALIMENTATION STABILISÉE

On l'utilise pour alimenter les systèmes de interphonie 4+1 (gâche électrique, lampes éclairage porte-étiquettes, modules phoniques, etc.).

Données techniques

Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca
Fréquence: 50 ÷ 60 Hz
Puissance: 15VA
Température de fonctionnement: 0° ÷ +40°C
Humidité maximale admissible: 90% HR
Boîtier DIN 4 modules A
Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.
Approuvé: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Bornes de sortie

- Masse
- + Alimentation phonique +6Vcc-0,1A
- ~ Alimentation 13Vca pour:
 - service continu 0,6A (lampes éclairage porte-étiquettes - max.8 de 24V-3W, inverseur)
 - service intermittent 1A (gâche électrique et sonnerie)

Note

Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

E ALIMENTADOR ESTABILIZADO

Se utiliza para alimentar los sistemas de portero electrónico 4+1 (cerradura eléctrica, lámparas ilumina-porta-etiquetas, grupos fónicos, etc.)

Datos técnicos

Tensión de red: 127V ó 220-230Vca
Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz
Potencia: 15VA
Temperatura de funcionamiento: 0° ÷ +40°C
Máxima humedad admisible: 90%RH
Contenedor: DIN 4 módulos A
Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión
Aprobación: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Terminales de salida

- Masa
- + Alimentación fónica 6Vcc-0,1A
- ~ Alimentación 13Vca para:
 - lámparas ilumina-portaetiquetas, conmutadores (servicio continuo 0,6A)
 - cerradura eléctrica y sonerías (servicio intermitente 1A)

Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termo-protector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

P ALIMENTADOR ESTABILIZADO.

E' utilizzato para alimentar os sistemas interfónicos 4+1 (fechadura eléctrica, lâmpadas ilumina-letreiros, porteiros eléctricos, etc.)

Dados técnicos

Tensão de rede: 127V ou 220-230Vca
Frequencia: 50 ÷ 60 Hz
Potência: 15VA
Temperatura de funcionamento: 0° ÷ +40°C
Máxima humidade admissível: 90% HR
Recipiente: DIN 4 módulos A
Fixável em guia DIN ou com dois parafusos a expansão
Aprovação: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Terminais de saída

- Massa
- + Alimentação fónica 6Vcc-0,1A
- ~ Alimentação 13Vca para:
 - lâmpadas ilumina-letreiros, comutadores (serviço contínuo 0,6A)
 - fechadura eléctrica e campainhas (serviço intermitente 1A)

Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termo-protector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edificio deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

D STABILISIERTES NETZTEIL

Einsetzbar zur Versorgung von 4+n Türsprechanlagen (elektrischer Türöffner, Namensschildbeleuchtung, Türfreisprecheinrichtung, usw.).

Technische Daten

Versorgung: 127V oder 220-230Vac
Frequenz: 50 ÷ 60 Hz
Leistung: 15VA
Betriebstemperatur: 0° ÷ +40°C
Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH
Gehäuse: 4 DIN A Module
Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2 Spreizdübeln
Zulassungen: VDE - SEMKO - DEMKO - SASO (EN60065)

Anschlußklemmen

- Masse
- + +6V Gleichstromversorgung/0,1A
- ~ 13V Wechselstromversorgung für:
 - Namensschilderbeleuchtung (max.8 zu 24V-3W), Umschalter (Dauerbetrieb 0,6A)
 - elektrischer Türöffner und Rufstrom (zeitbegrenzter Betrieb 1A)

Anmerkung

Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

E ALIMENTADOR ESTABILIZADO

Se utiliza para alimentar los sistemas de portero electrónico 4+1 (cerradura eléctrica, lámparas ilumina-portaliquetas, grupos fónicos, etc.)

Datos técnicos

Tensión de red: 127V ó 220-230Vca

Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz

Potencia: 15VA

Temperatura de funcionamiento: 0°÷+40°C

Máxima humedad admisible: 90%RH

Contenedor: DIN 4 módulos A

Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión

Aprobación: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Terminales de salida

- Masa

+ Alimentación fónica 6Vcc-0,1A

~ Alimentación 13Vca para:

- lámparas ilumina-portaliquetas, conmutadores (servicio continuo 0,6A)

- cerradura eléctrica y sonerías (servicio intermitente 1A)

Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termo-protector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.

- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

F ALIMENTADOR ESTABILIZADO.

E' utilizado para alimentar os sistemas interfónicos 4+1 (fechadura eléctrica, lâmpadas ilumina-letreiros, porteiros eléctricos, etc.)

Dados técnicos

Tensão de rede: 127V ou 220-230Vca

Frequencia: 50 ÷ 60 Hz

Potência: 15VA

Temperatura do funcionamento: 0° ÷ +40°C

Máxima humidade admissível: 90% HR

Recipiente: DIN 4 módulos A

Fixável em guia DIN ou com dois parafusos a expansão

Aprovação: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Terminais de saída

- Massa

+ Alimentação fónica 6Vcc-0,1A

~ Alimentação 13Vca para: - lâmpadas ilumina-letreiros, comutadores (serviço contínuo 0,6A)

- fechadura eléctrica e campainhas (serviço intermitente 1A)

Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termo-protector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.

- A instalação eléctrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

D STABILISIERTES NETZTEIL

Einsetzbar zur Versorgung von 4+n Türsprechanlagen (elektrischer Türöffner, Namensschildbeleuchtung, Türfreisprecheinrichtung, usw.).

Technische Daten

Versorgung: 127V oder 220-230Vac

Frequenz: 50 ÷ 60 Hz

Leistung: 15VA

Betriebstemperatur: 0°÷+40°C

Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH

Gehäuse: 4 DIN A Module

Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2

Spitzdübeln

Zulassungen: VDE - SEMKO - DEMKO - SASO (EN60065)

Anschlußklemmen

- Masse

+ +6V Gleichstromversorgung/0,1A

~ 13V Wechselstromversorgung für:

- Namensschilderbeleuchtung (max.8 zu 24V-3W),

Umschalter (Dauerbetrieb 0,6A)

- elektrischer Türöffner und Rufstrom (zeitbegrenzter Betrieb 1A)

Anmerkung

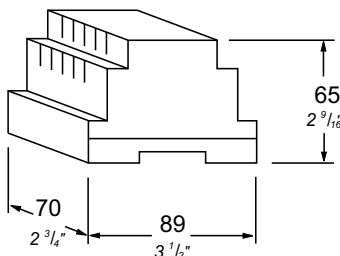
Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca. 1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

ACI srl Farfisa Intercoms • Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy • Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: aciservice@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it



Mi 2072

PRS 220

I ALIMENTATORE STABILIZZATO

E' utilizzabile per alimentare i sistemi citofonici 4+1, (serratura elettrica, lampade illumina-cartellini, portieri elettrici, ecc.).

Dati tecnici

Tensione di rete: 127V o 220-230Vca

Frequenza: 50 ÷ 60 Hz

Potenza: 15VA

Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +40°C

Massima umidità ammissibile: 90% RH

Contenitore DIN 4 moduli A

Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione

Approvato: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Morsetti d'uscita

- Massa

+ Alimentazione fonica +6Vcc-0,1A

~ Alimentazione 13Vca per:

- servizio continuo 0,6A (lampade illumina-cartellini - max.8 da 24V-3W, scambiatori)

- servizio intermittente 1A (serratura elettrica e sonerie)

Nota

Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.

- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

GB STABILIZED POWER SUPPLY

It is provided to supply 4+1 intercom systems (electric door lock, name plate lamps, electric door speaker, etc.).

Technical data

Mains voltage: 127V or 220-230VAC

Frequency: 50 ÷ 60 Hz

Power: 15VA

Operating temperature: 0° ÷ +40°C

Maximum admissible humidity: 90% RH

4 module A DIN housing

Fits on DIN bar or to the wall with 2 expansion plugs

Approved by: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Output terminals

- Ground

+ Audio line power supply +6VDC-0.1A

~ Power supply 13VAC for:

- continuous load 0.6A (name plate lamps - max. 8 24V-3W, exchangers)

- intermittent load 1A (electric door lock, bells)

Note

The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermo-protector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.

- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

F ALIMENTATION STABILISÉE

On l'utilise pour alimenter les systèmes de interphonie 4+1 (gâche électrique, lampes éclairage porte-étiquettes, modules phoniques, etc.).

Données techniques

Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca

Fréquence: 50 ÷ 60 Hz

Puissance: 15VA

Température de fonctionnement: 0° ÷ +40°C

Humidité maximale admissible: 90% RH

Boîtier DIN 4 modules A

Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.

Approuvé: VDE-SEMKO-DEMKO-SASO (EN60065)

Bornes de sortie

- Masse

+ Alimentation phonique +6Vcc-0,1A

~ Alimentation 13Vca pour:

- service continu 0,6A (lampes éclairage porte-étiquettes - max.8 de 24V-3W, inverseur)

- service intermittent 1A (gâche électrique et sonnerie)

Note

Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.

- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.